



MUSEO  
VILLA  
DEI CEDRI

Piazza San Biagio 9  
CH-6500 Bellinzona  
T +41 (0)58 203 17 30 / 31  
museo@villacedri.ch  
www.villacedri.ch  
fb @villacedri  
ig museo\_villadeicedri

Ingresso CHF 12 | EUR 12  
Ridotto CHF 8 | EUR 8

#### Orari Museo

Mercoledì e giovedì 14 - 18  
Venerdì, sabato, domenica e festivi 10 - 18  
Lunedì e martedì chiuso

#### Orari parco

7 - 18 fino al 31 marzo  
7 - 20 fino al 30 settembre



MUSEI  
Città di Bellinzona



Con il sostegno di



Partner istituzionali





Irma Blank, *Germinazioni blu-oro n. 1*, 1982, tecnica mista su carta, 46 x 62 cm.  
Courtesy the artist and P420, Bologna © Photo Carlo Favero



Irma Blank nel suo studio, 1973 © Photo Gian Sinigaglia

## INDICE DELLE IMMAGINI

---

In copertina: *Radical Writings, Dal libro del totale, 30 giugno '84*, 1984, acrilico su tela, 200 x 140 cm.

p. 3: *Eigenschriften, Page I*, 1968, pastello su carta, 30 x 40,3 cm.

p. 4: *Autoritratto*, 1981, tecnica mista su carta pergamena, 7 pagine, 32 x 140 cm tot.

p. 5: *Radical Writings, Dal libro del silenzio AX-1*, 1983, acquerello su carta, 48 x 36 cm.

p. 6: *Global Writings C*, 2000 – 2008, serigrafia su acciaio specchiante, 183 x 125 cm.

p. 7: *Germinazioni blu – oro n. 1*, 1982, tecnica mista su carta, 46 x 62 cm.

*Germinazioni violetto – oro n. 1*, 1982, tecnica mista su carta, 46 x 62 cm.

p. 8: *Global Writings, Verfügung vom 29. Juli '16*, 2016, pannarello su carta, 7 pagine, 17 x 12 cm. cad.

p. 9: *Eigenschriften*, 1968, pastello su carta, 23,5 x 19 cm.

p. 10: *Radical Writings, Abecedarium, Da Bleu Carnac (70)*, olio su tela, 202,5 x 73,5 cm.

p. 11: *Ur-schrift ovvero Avant-testo, 9 maggio '04*, 2004, biro su poliestere su telaio in legno, 166 x 108 cm.

p. 12: *Trascrizioni, Notizie I*, 1973, china su carta morbida, 65 x 50 cm.

*Trascrizioni (dettaglio)*, 1973, china su carta pergamena, 48 pagine, 120 x 57 cm tot.

*Global Writings, Text B-7*, 2002, scrittura digitale e inchiostro su carta, 30 x 21,5 cm.

Tutte le immagini sopraccitate

Courtesy the artist and P420, Bologna © Photo Carlo Favero

Questo quaderno appartiene a

.....

### BENVENUTI AL MUSEO VILLA DEI CEDRI!

Questo quaderno ti permette di scoprire il Museo, giocando e osservando le opere esposte. Prima di iniziare, un piccolo promemoria delle **regole da rispettare**:

Si può

- Essere curiosi
- Osservare attentamente
- Compilare questo quaderno con una matita

Non si può

- Toccare le opere
- Correre
- Urlare e disturbare gli altri visitatori
- Bere e mangiare nelle sale

Ora che sai tutto....

LA VISITA PUÒ COMINCIARE!



Ciao!

Io sono **Lino**, il libricino che ti guiderà in questa avventura! Cercami nelle pagine per preziosi consigli!

Ricorda: le soluzioni dei giochi si trovano in fondo al quaderno.

## CONOSCIAMO MEGLIO L'ARTISTA: CHI È IRMA BLANK?

Irma è nata a Celle, in Germania, nel 1934. Negli anni '50 si trasferisce con suo marito in Italia e, da allora, inizia a creare opere d'arte. Da quel momento, infatti, Irma ha delle difficoltà a comunicare (il tedesco e l'italiano sono due lingue molto diverse!) e, per questo motivo, la sua arte si concentra su concetti come la parola, le lettere, il segno.... Insomma, sulla comunicazione!



Ti presento Irma Blank!  
Dai un'occhiata alla sua carta d'identità  
con le informazioni più importanti.



### CARTA D'IDENTITÀ

Nome: **Irma**  
Cognome: **Blank**  
Nazionalità: **Italo-tedesca**  
Anni: **87 quest'anno**  
Segni particolari: **Sembra di poche parole...  
ma non lo è!**

Firma

Pagina 10: Sala 108

1. Libro
2. Pennello.

Per esempio, l'opera *Eigenschriften, Pagina c-2* è realizzata a matita, mentre *Avant-testo II, 3-2-99* a penna.

3. Qualsiasi risposta è valida, le emozioni sono soggettive

Pagina 12: Sale diverse

- A. 3
- B. 4
- C. 1
- D. 2

Grazie per aver partecipato alla mostra  
*Irma Blank. BLANK! Il Museo Villa dei  
Cedri* ti ringrazia e spera di rivederti  
presto, con nuove opere e nuovi giochi!



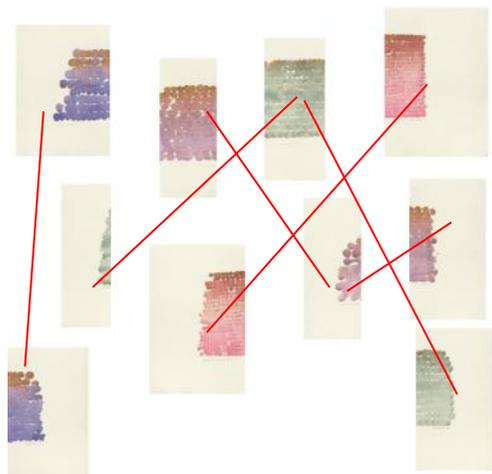
Quaderno gioco © Gaia Ferrini

Pagina 6: Sala 05

1. Metallo
2. Lucida
3. Stampate
4. Sono entrambe realizzate con la tecnica della serigrafia ma su due supporti diversi (acciaio specchiante e tela)

Pagina 7: Sala 101

Sono presenti le due opere di colore viola/blu  
 (*Germinazioni blu – oro n.1*  
 e *Germinazioni violetto – oro n. 1*)



Pagina 8: Sala 103

4. Pennarello

Pagina 9: Sala 106

1. 12
2. Pastello blu

SALA 02 – FORME IN ROSSO

Osserva da vicino l'opera riprodotta qui sotto, intitolata *Eigenschriften, Page I.*



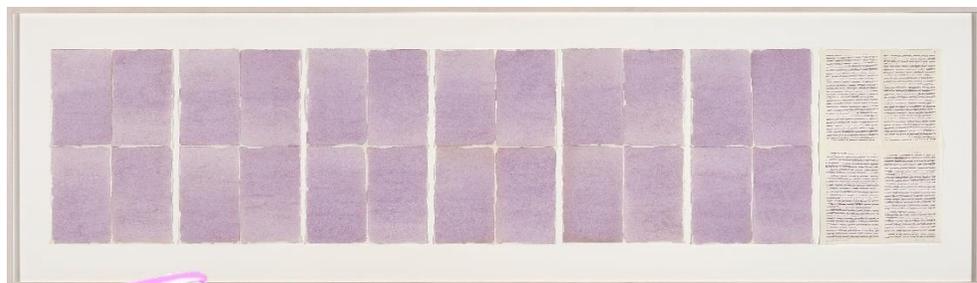
1. Guarda attentamente il bordo sinistro: vedi un indizio che possa suggerirti da che cosa è stata strappata questa pagina?  
 .....  
 .....
2. Ci sono altre opere simili in questa sala? Si / No
3. Guarda l'opera da lontano e osserva le forme rosse che si creano. Riesci a trovare due forme di questo tipo?  
 Cerchiale nella riproduzione in alto.



Fai attenzione! Una delle due forme è specchiata.

## SALA 02 – UNO STRANO AUTORITRATTO

L'opera qui riprodotta s'intitola *Autoritratto* ed è composta da sette pagine, di cui sei dipinte e una scritta. Potrà sembrarti un genere di autoritratto davvero singolare, ed infatti è così! Anche se siamo abituati ad un tipo diverso di opere, ogni artista è libero di identificarsi in ciò che vuole per esprimere sé stesso!



In effetti, per Irma il colore è un simbolo del nostro lato emotivo, mentre la scrittura dello sviluppo razionale che avviene crescendo e imparando. Quest'opera può essere dunque vista come un viaggio, una crescita!

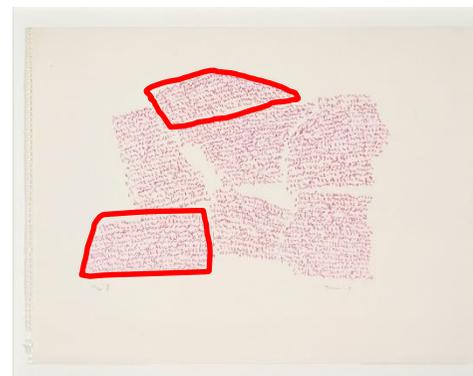
Facciamo due calcoli...

1. Osserva i 6 fogli colorati. In quanti rettangoli è diviso ognuno?  
.....
2. Quanti rettangoli viola ci sono, in totale, nell'opera? (ricordati che i fogli stessi sono dei rettangoli, che a loro volta ne contengono altri)  
.....
3. Sulla base delle informazioni che ti ha dato Lino, quanti di questi fogli rappresentano delle emozioni? .....  
E quanti la razionalità? .....

## SOLUZIONI DEI GIOCHI

Pagina 3: Sala 02

1. Da un blocco da disegno
2. No
- 3.

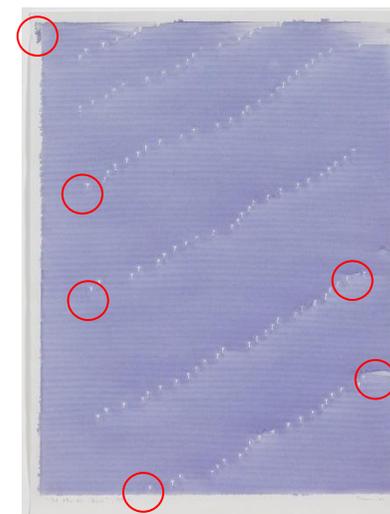


Pagina 4: Sala 02

1. 4
2. 30
3. 6 rappresentano le emozioni e 1 la razionalità.

Pagina 5: Sala 03

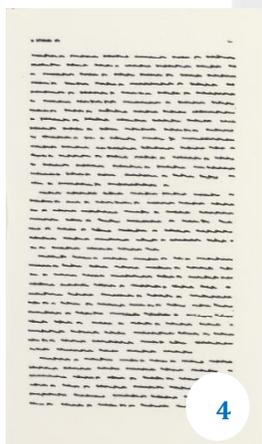
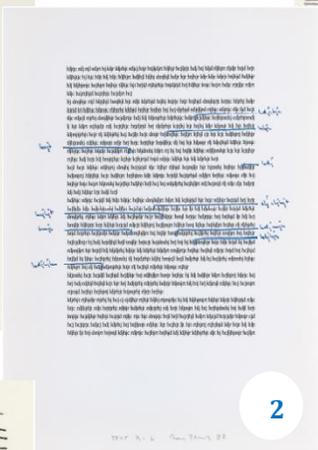
1. Trova le differenze



## SALE DIVERSE – INDOVINA LA TIPOLOGIA DI TESTO

Osserva le opere di Irma riportate qui sotto e collega ciascuna alla tipologia di testo elencata. Irma, infatti, per la creazione di queste opere si è ispirata a testi specifici, anche se lei ha scelto di non inserire nessuna parola conosciuta ma solamente dei segni!

- A. Pagina di giornale
- B. Pagina di un libro
- C. Prima pagina di un libro
- D. Testo con appunti a penna



Molte di queste opere sono tratte da testi veri che Irma ha trascritto nel suo personale modo, ricopiandone perfettamente la forma ma togliendo il contenuto.



## SALA 03 – TROVA LE DIFFERENZE

1. Osserva le due immagini qui sotto: sono molto simili, ma riesci a trovare le 6 differenze?



Le prime opere della serie *Radical Writings* erano di colore violetto e rosa, colori che per Irma Blank rappresentano un periodo di inizio, dei primi tentativi. Poi passa al colore blu quando ha più fiducia in sé stessa.



## SALA 05 – UN ALFABETO NUOVO PER PAROLE SEGRETE

Lo sapevi che Irma ha inventato un suo personale alfabeto? Sì, hai capito bene! Infatti, nella serie *Global Writings*, utilizza solamente otto consonanti (c, d, h, j, l, m, r, t) per formare delle parole totalmente nuove. In più, inizia a sperimentare tecniche che non aveva mai usato prima.

1. Osserva l'opera *Global Writings C*. Noti l'impiego di un materiale particolare? Se sì, cosa pensi possa essere? .....

2. La superficie dell'opera è:

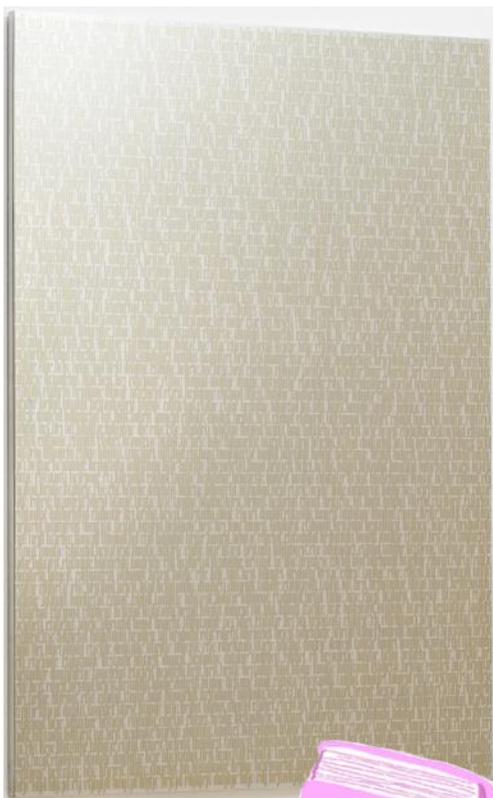
- Trasparente
- Opaca
- Lucida

3. Secondo te, le lettere sono:

- Dipinte a mano
- Stampate
- Intagliate

4. Metti a confronto quest'opera con *Hyper-Text*, 4-4-98. Cos'hanno in comune le due opere? E di diverso? Scrivi le tue impressioni qui

.....  
.....  
.....  
.....



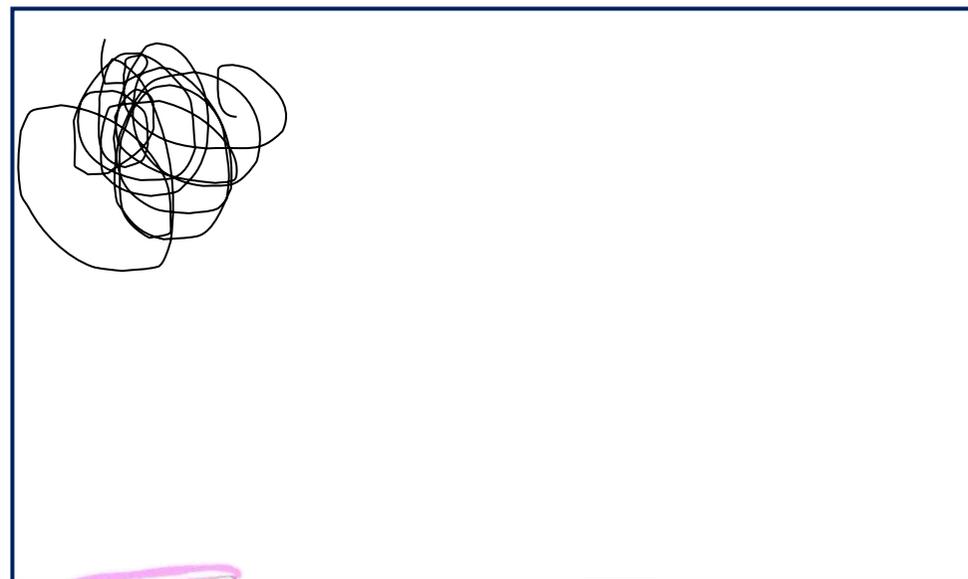
Irma ha persino letto alcune delle sue opere ad alta voce in occasioni particolari, le cosiddette "azioni". Ti sembra impossibile leggere un testo così strano? Se non ci credi, puoi vedere il video con i tuoi stessi occhi nella sala 107!

## SALA 108 – I SUONI DEL DISEGNO

Chi l'avrebbe mai detto che anche il disegno potesse emettere un suono! Irma Blank lo ha scoperto quando realizzava le sue opere su carta durante la notte, nel silenzio della sua casa.

Osserva per esempio l'opera *Ur-schrift Avant-testo*, 9 maggio '04: se la guardi da vicino, noterai che è stata realizzata in movimenti circolari continui con delle biro blu.

Prova anche tu a ricreare un'opera simile, disegnando nello spazio qui sotto proprio come Irma. Riempi la superficie senza mai staccare la matita e, mentre lo fai, ascolta attentamente il suono del tuo gesto.



Puoi ascoltare la registrazione del suono del disegno di Irma Blank nelle sale 106, 108 e 109!

## SALA 109 – RESPIRA / ESPIRA

Osserva attentamente una delle opere della serie *Radical Writings*, *Abecedarium* e rispondi alle domande.

1. Guarda bene la sfumatura del colore blu: quale oggetto che conosci molto bene ti ricorda? ..... (Indizio: Lino)

2. Secondo te, con che strumento sono state realizzate queste opere?

- Matita .....
- Pennello .....
- Penna .....

Cerca all'interno della mostra un'opera realizzata con gli altri due strumenti e scrivi il titolo accanto.

3. A quali emozioni associ di più il colore blu?

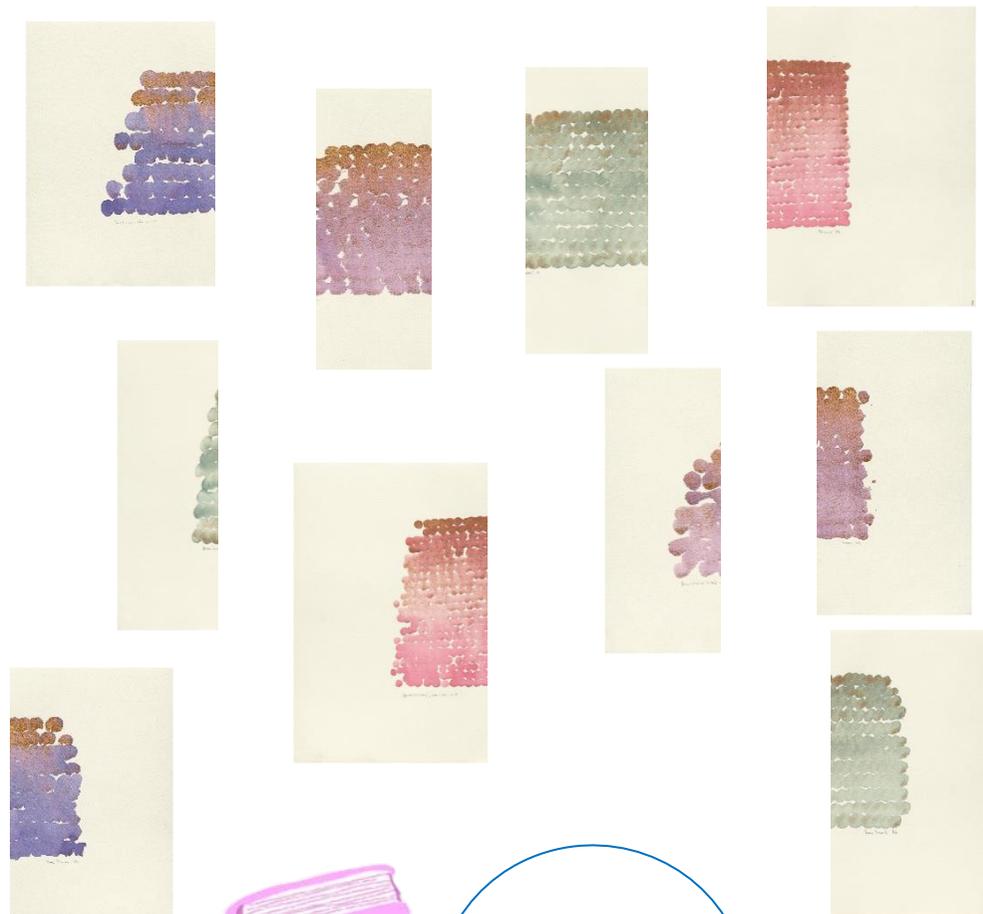
- Calma e tranquillità
- Rabbia e passione
- Paura e tristezza

Per realizzare queste opere, Irma ispirava e poi tracciava una linea espirando. La lunghezza di ogni linea è quindi uguale alla durata del suo respiro. Una volta fatte due tele uguali, una veniva ruotata, creando così una sfumatura simile a quella di un libro.



## SALA 101 – RICOSTRUISCI LE OPERE DI IRMA!

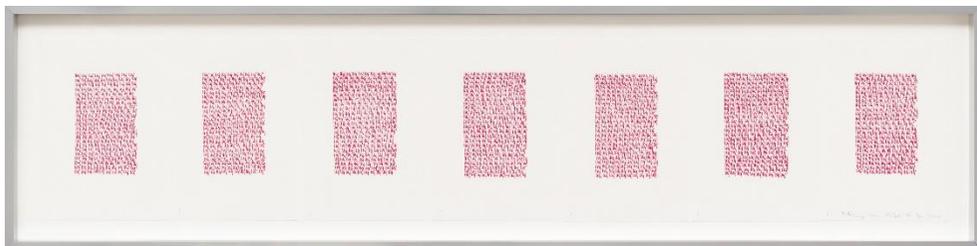
Traccia una linea per collegare i pezzi corretti. Una volta fatto, confrontale con le opere esposte nella sala e individua quali sono presenti!



Attenzione! Solo 2 di queste opere sono presenti nella sala...

## SALA 103 – PAROLE PAROLE PAROLE!

Proseguiamo il nostro percorso alla scoperta di Irma Blank ritornando alla serie *Global Writings*. In questa sala è esposta l'opera *Verfügung vom 29.Juli '16* realizzata utilizzando l'alfabeto *Global Writings* e ripetendo la stessa parola più volte, creando dei gruppi rettangolari.



1. Secondo te, con che strumento è stata realizzata quest'opera?

- Pennello
- Pennarello
- Matita

2. Prendi le lettere del tuo nome e prova a mischiarle come preferisci. Ripeti la nuova parola che hai composto e posizionala in modo da creare la forma che più ti piace. Guarda l'esempio fatto da Lino!

Oiln Oiln  
 Oiln Oiln Oiln Oiln  
 Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln  
 Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln  
 Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln  
 Oiln Oiln Oiln Oiln Oiln  
 Oiln Oiln



Ora tocca a te!  
 Riempi questo spazio!

## SALA 106 – LIBERO SFOGO ALLA FANTASIA

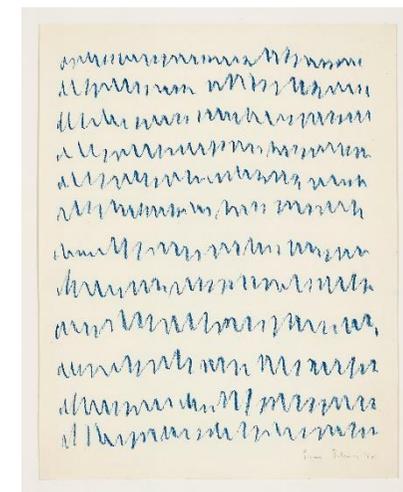
Cerca l'opera riprodotta qui sotto, intitolata *Eigenschriften*, osservalala attentamente e rispondi alle domande.

1. Quante linee irregolari riesci a contare?

.....

2. L'opera è stata realizzata con:

- Pastello blu
- Penna biro
- Pennarello



Guardala da lontano e dai sfogo alla tua immaginazione. Anche se l'artista voleva creare una scrittura priva di parole vere, non è detto che non sia possibile vederci anche qualcos'altro. Che cosa potrebbe rappresentare quest'opera? Ricorda, non c'è una risposta giusta e una sbagliata! Ecco degli esempi:

- Un prato blu
- I profili dei palazzi visti da un aereo
- Le onde del mare

Ora scrivi tu cosa ti ricorda: .....



È sempre possibile avere uno sguardo soggettivo sull'opera d'arte!